

# Knifflige Präpositionen im Englischen

Ein Infoblatt für deutschsprachige Lernende - von Amy Lang

## 1. Zeitpräpositionen: in, on, at

Die Wahl der richtigen Zeitpräposition ist anders als im Deutschen:

Präposition	Verwendung	Beispiel
at	Uhrzeiten, Feiertage, Mahlzeiten	at 5 o'clock, at Christmas, at noon
at	Nacht, Wochenende (BE)	at night, at the weekend (BE)
on	Tage, Daten	on Monday, on July 4th, on my birthday
on	Wochenende (AE)	on the weekend (AE)
in	Monate, Jahre, Jahreszeiten	in May, in 2024, in summer
in	Tageszeiten (außer night)	in the morning, in the afternoon
in	nach Zeitspanne (Zukunft)	in two weeks, in an hour

7 ~~in~~ Monday → ف on Monday

7 at the morning → ف in the morning

7 en 2024 → ف in 2024

7 ~~in~~ Christmas → ف at Christmas

## Keine Präposition bei:

DE: nächsten Montag → EN: next Monday (nicht: on next Monday)

DE: letzten Sommer → EN: last summer (nicht: in last summer)

DE: dieses Jahr → EN: this year (nicht: in this year)

DE: jeden Tag → EN: every day (nicht: on every day)

## 2. Ortspräpositionen: in, on, at

Präposition	Verwendung	Beispiel
at	Punkt, Adresse, Gebäude	at the bus stop, at 5 Main St.
at	Veranstaltungen, Aktivitäten	at a concert, at work, at school
at	Position (genauer Ort)	at the door, at the table
on	Oberflächen	on the table, on the wall, on the floor
on	Straßen (ohne Nummer)	on Baker Street
on	Transportmittel (groß)	on the bus, on the train, on a plane
in	Räume, Gebiete, Länder	in the room, in Germany, in the park
in	Autos, Taxis	in the car, in a taxi
in	Wasser, Flüssigkeiten	in the water, in the pool

### Die wichtigsten Unterschiede

DE: Ich bin **in** der Schule. → EN: I'm **at** school. (als Schüler/Lehrer)

DE: Ich bin **in** der Schule. → EN: I'm **in** the school. (im Gebäude, z.B. Reparatur)

DE: im Bus → EN: **on** the bus (große Transportmittel)

DE: im Auto → EN: **in** the car (kleine Fahrzeuge)

7 ~~in the bus~~ → ↗ **on** the bus

7 ~~on the car~~ → ↗ **in** the car

7 ~~in the picture~~ → ↗ **in** the picture / **on** the picture beides möglich

### 3. Andere Präposition als im Deutschen

Bei vielen Ausdrücken unterscheidet sich die Präposition vom Deutschen:

Deutsch → Englisch	Deutsch → Englisch
abhängig von → dependent ON	stolz auf → proud OF
interessiert an → interested IN	gut/schlecht in → good/bad AT
zufrieden mit → satisfied WITH	verheiratet mit → married TO
bestehen aus → consist OF	träumen von → dream OF/ABOUT
warten auf → wait FOR	sich freuen auf → look forward TO
denken an → think OF/ABOUT	sich entscheiden für → decide ON
sich gewöhnen an → get used TO	sich beschweren über → complain ABOUT
bitten um → ask FOR	schuld an → responsible FOR
Angst vor → afraid OF	neidisch auf → jealous OF
böse auf → angry WITH (Person)	böse über → angry ABOUT (Sache)

#### Häufige Fehler

7 ~~interested-on~~ → ف interested IN

7 ~~good-in English~~ → ف good AT English

7 ~~married-with~~ → ف married TO

7 ~~depend-of~~ → ف depend ON

7 ~~wait-on-someone~~ → ف wait FOR someone *wait on = bedienen*

7 ~~dream-with~~ → ف dream OF / ABOUT

## 4. to vs. for

Beide können 'für' bedeuten, haben aber unterschiedliche Verwendungen:

### TO – Richtung, Empfänger

Präposition	Verwendung	Beispiel
to	Bewegung/Richtung	<i>I'm going to Berlin.</i>
to	Empfänger (geben, sagen)	<i>Give it to me. / Say it to her.</i>
to	Reaktion auf Person	<i>He was nice to me.</i>
to	Vergleich	<i>prefer tea to coffee</i>

### FOR – Zweck, Dauer, Empfänger (Nutzen)

Präposition	Verwendung	Beispiel
for	Zweck, Grund	<i>a tool for cutting / for this reason</i>
for	Dauer	<i>I've lived here for 5 years.</i>
for	zugunsten von	<i>I bought it for you. / Is this seat for me?</i>
for	Arbeitgeber	<i>She works for Google.</i>
for	Zeitpunkt (geplant)	<i>an appointment for Monday</i>

7 ~~I go to home.~~ → ف I go home. home ohne Präposition!

7 ~~Explain me this.~~ → ف Explain this to me.

7 ~~I live here since 5 years.~~ → ف I've lived here for 5 years.

## 5. by, with, without

### BY – Mittel, Agent, Deadline

Präposition	Verwendung	Beispiel
by	Transportmittel (allg.)	by car, by train, by plane, by foot
by	Kommunikation	by phone, by email, by post
by	Urheber (Passiv)	written by Shakespeare
by	Deadline, spätestens	by Friday, by 5 pm
by	neben, vorbei	sit by the window, walk by

### WITH – Begleitung, Werkzeug, Merkmal

Präposition	Verwendung	Beispiel
with	Begleitung	I came with my friend.
with	Werkzeug (konkret)	cut with a knife, write with a pen
with	Merkmal, Eigenschaft	a man with a beard
with	Gefühl, Art und Weise	with pleasure, with care

7 ~~with the train~~ → ف by train Transportmittel = by

7 ~~by a knife~~ → ف with a knife Werkzeug = with

7 ~~I came by my friend.~~ → ف I came with my friend. Begleitung = with

### Achtung: 'by car' vs. 'in the car'

DE: Ich fahre mit dem Auto. → EN: I go by car. (allgemein, Transportmittel)

DE: Ich sitze im Auto. → EN: I'm sitting in the car. (konkret, Position)

## 6. since, for, during, while

### Dauer und Zeiträume

Präposition	Verwendung	Beispiel
since	seit (Zeitpunkt)	<i>since Monday, since 2020, since I was young</i>
for	seit/für (Zeitspanne)	<i>for two hours, for three years</i>
during	während (Nomen)	<i>during the meeting, during the war</i>
while	während (Satz)	<i>while I was sleeping</i>

7 ~~since two years~~ → ~~ف~~ **for two years** Zeitspanne = for

7 ~~for 2020~~ → ~~ف~~ **since 2020** Zeitpunkt = since

7 ~~during I was sleeping~~ → ~~ف~~ **while I was sleeping** mit Satz = while

7 ~~while the meeting~~ → ~~ف~~ **during the meeting** mit Nomen = during

**Merke: since + Zeitpunkt | for + Zeitspanne**

DE: *Ich wohne hier seit 2020.* → EN: **I've lived here since 2020.**

DE: *Ich wohne hier seit 5 Jahren.* → EN: **I've lived here for 5 years.**

## 7. Praktische Lerntipps

### Für Zeitpräpositionen

- Merksatz: AT für Punkte (Uhrzeiten), ON für Tage, IN für längere Zeiträume
- Eselsbrücke: at a point, on a surface (day = 'Oberfläche'), in a space (month = 'Raum')
- Keine Präposition bei: this, last, next, every

### Für Ortspräpositionen

- AT = genauer Punkt/Treffpunkt | IN = drinnen/umschlossen | ON = auf Oberfläche
- Große Verkehrsmittel (Bus, Zug, Flugzeug) = ON | Kleine (Auto, Taxi) = IN
- 'At school/work' = als Funktion | 'In the school' = im Gebäude

### Für Verb + Präposition Kombinationen

- Lerne Verben immer MIT ihrer Präposition: depend ON, wait FOR, dream OF
- Erstelle Karteikarten: Vorderseite DE, Rückseite EN mit Präposition
- Gruppiere nach Präposition: alle Verben mit OF, alle mit FOR...

### Allgemeine Tipps

- Übersetze Präpositionen NICHT wörtlich – sie folgen anderen Regeln!
- Lerne Ausdrücke als Einheit: 'at night', 'on Monday', 'in the morning'
- Achte beim Lesen und Hören besonders auf Präpositionen
- Im Zweifelsfall: Kollokationswörterbuch konsultieren

Viel Erfolg beim Lernen! **Good luck!** ы